

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat + MFD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader mit MFD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 64 (1989)

**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Erfolgversprechende Zukunft

bei STANDARD TELEPHON UND RADIO AG, der Tochtergesellschaft von ALCATEL N.V.

Einer unserer tonangebenden Geschäftsbereiche – ÜBERTRAGUNGSTECHNIK – wird vor immer grössere Herausforderungen gestellt. Daher besteht für Sie als engagierter und vielseitig interessanter

## El.-Ing. HTL

die Chance, innerhalb eines umfangreichen Projektes Ihre elektronischen Kenntnisse, verbunden mit Ihrem organisatorischen Talent, während einer definierten Zeit unter Beweis zu stellen.

Zudem können Sie als Ingenieur für das anspruchsvolle Prüfen von hochmodernen digitalen Übertragungssystemen direkt beim Kunden eingesetzt werden. Der Kontakt zur Entwicklungs- wie zur Verkaufsabteilung unterstreicht dieses attraktive Tätigkeitsfeld.

Nähere Einzelheiten über die beschriebenen Aufgaben sowie das Spektrum Ihrer vielseitigen Karrieremöglichkeiten erfahren Sie direkt von Herrn W. Blum, Personalabteilung, 8804 Au, Telefon 01 782 45 02, oder senden Sie ihm Ihre Bewerbungsunterlagen.



Über weitere interessante Stellenangebote informiert Sie unsere «Grüne Nummer» 046 05 44 33.

## **EWZ** Strom für Zürich

Für die Betriebsabteilung unserer modernen Kraft- und Unterwerke in Zürich suchen wir selbständige und erfahrene Elektromechaniker, evtl. Elektromontoure als:

## **Elektrofachmann**

Interessenten mit mehreren Jahren Berufspraxis in der Elektrobranche, speziell auf dem Gebiet der Steuerungstechnik, evtl. vertraut mit dem Kraft- und Unterwerksbau, erhalten den Vorzug.

Gerne geben wir Ihnen Gelegenheit, die Anlagen gründlich kennenzulernen, um sich in jeder Beziehung auf diese interessanten, selbständigen und verantwortungsvollen Aufgaben vorzubereiten.

Interessenten richten ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bitte an das

Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
Personaldienst  
Postfach, 8023 Zürich

**EWZ – eine Dienstabteilung der Industriellen Betriebe**

## **Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat**

## **Werde-Mitarbeiter**

Wir suchen engagierte Persönlichkeiten für die Präsentation unserer Monatszeitschrift für Armee und Kader in den Unteroffiziersschulen.

Diese Aufgabe ist verbunden mit der Mitgliederwerbung für die Unteroffiziersvereine, aber auch mit der Information über die ausserdienstlichen Tätigkeiten im allgemeinen. Gerne sehen wir Ihrer Anmeldung für diese wichtige nebenamtliche Aufgabe entgegen. Selbstverständlich werden Sie bei der Vorbereitung Ihrer Werbetätigkeit von uns unterstützt. Voraussetzung für Ihre Mitarbeit ist die Mitgliedschaft in einem militärischen Verein oder die besondere Verbundenheit eines pensionierten Instruktors mit der Truppe und den Schulen seines Waffenplatzes.

Orientieren Sie sich bei uns über die Vergütung von Spesen oder weiterer Entschädigungen.

**Redaktion Schweizer Soldat + MFD**  
**Herrn E. Hofstetter, Uilmenstrasse**  
**8500 Frauenfeld, Telefon 054 21 46 82**  
**Huber & Co. AG, Verlag Zeitschriften**  
**Herrn M. Hebeisen, Postfach**  
**8501 Frauenfeld, Telefon 054 27 11 11**

## Herausforderung im Finanzbereich

**Mit dem Ziel, mehr unternehmerische Freiheit und Beweglichkeit zu schaffen, werden bei Asea Brown Boveri AG, Baden, immer neue juristisch selbständige Einheiten mit eigener Ergebnisverantwortung gebildet.**

Im Rahmen dieser Strategie suchen wir für unsere neu zu gründende Unternehmung auf dem Gebiet der **Schutz- und Stationsleittechnik** mit knapp 400 Mitarbeitern eine **unternehmerisch denkende und handelnde Persönlichkeit als**

### Leiter Finanzwesen

Als enger Mitarbeiter des Leiters dieses Unternehmens sind Sie mit Ihrem Team **verantwortlich für die finanziellen Belange**. Stichworte wie Finanzbuchhaltung, Finanzreporting, Cashmanagement, Finanzplanung und Controlling geben einen ersten Überblick über die Vielseitigkeit dieser

#### Kaderposition

Diese anspruchsvolle Aufgabe erfordert sowohl eine fundierte **kaufmännisch-betriebswirtschaftliche Ausbildung**, als auch Sicherheit in der Lösung von **Buchhaltungs- und Finanzfragen**.

Als Persönlichkeit zeichnen Sie sich nicht nur durch Fachkompetenz aus, sondern verstehen es in hoher Masse, Ihre Mitarbeiter erfolgreich zu führen.

**Wir bieten Ihnen eine nicht alltägliche Vertrauensposition** mit grossen Entfaltungsmöglichkeiten im Rahmen einer weltweit operierenden Unternehmung.

**Sind Sie an dieser Herausforderung interessiert?** Schreiben Sie mir für einen ersten Kontakt oder rufen Sie mich an (Telefon 056 292555), Kennziffer 109.

**Urs Keller**  
Asea Brown Boveri AG  
Geschäftsbereich  
Schutztechnik  
5300 Turgi

**ABB**  
ASEA BROWN BOVERI

Hugo Zurkinden,  
25jährig, 1,74  
gross, verheiratet.  
Früherer Beruf:  
Mechaniker. Seit  
1.1.88 Polizei-  
beamter der  
Stadtpolizei Bern.



### Die Stadtpolizei Bern hat mir den Berufswechsel leicht gemacht...

...erstens natürlich mit der Aussicht auf eine vielseitige und interessante Tätigkeit mit vielversprechenden Aufstiegsmöglichkeiten. Dann aber auch mit der ganzen Ausbildung: Schon während der einjährigen Polizeischule war für genügend Abwechslung gesorgt. Und selbstverständlich hatte ich vom ersten Monat an den vollen Lohn. Ein paar flotte Kolleginnen und Kollegen könnten wir noch gut gebrauchen.

“

*jetzt zur Polizei!*

12

Die Polizeischule 1990 dauert vom 3.1. bis 28.12.1990.

Aufgenommen werden können Schweizer Bürgerinnen und Bürger mit abgeschlossener Berufslehre oder gleichwertiger Ausbildung, im Alter von 21 bis 30 Jahren. Verlangen Sie mit diesem Coupon unverbindlich die Bewerbungsunterlagen.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_  
Jahrgang: \_\_\_\_\_ Beruf: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Bis spätestens 28. März 1989, einsenden an:

Stadtpolizei Bern  
Polizeischule 1990  
Postfach 158, 3000 Bern 7



Polizeidirektion der Stadt Bern



Wir sind ein Industriebetrieb des BRBT und stellen technisch anspruchsvolle Produkte für die GRD her. Unser Produktionsstandort liegt am Thunersee.

Für unsere Produktionsplanung und -steuerung (PPS) suchen wir einen

### EDV-Koordinator

Als Benutzer-Projektleiter für EDV-Applikationen erwarten Sie eine äusserst vielseitige Tätigkeit.

Folgende Hauptaufgaben möchten wir Ihnen übertragen:

- Einführung einer EDV-gestützten Grobplanung
- Koordination der EDV-Bedürfnisse
- Schulung, Weiterentwicklung bestehender Applikationen wie: IPPS, BDE
- Fachliche Betreuung und Koordination eines kleinen Teams

Wir erwarten von Ihnen eine Ausbildung als

### Ing.-HTL oder Techniker TS

Ihre Erfahrung im Gebiet der PPS sowie in organisatorischen Belangen und EDV ermöglicht Ihnen den Einstieg in dieses anspruchsvolle Arbeitsgebiet.

Fühlen Sie sich angesprochen, so melden Sie sich unter Telefon 033 28 24 35 bei unserem Personalienst. Herr Stettler wird Ihnen gerne Auskunft über die attraktiven Anstellungsbedingungen erteilen.

Eldg. Munitionsfabrik Thun  
Personaldienst  
Allmendstrasse 74  
3602 Thun

## Prüfung bestanden!

### Elektroniker, R / TV-Elektriker

Wenn diese zwei Worte auf ein Abnahmegericht gestempelt werden können, dann haben unsere Mitarbeiter vom Prüffeld wieder eine herausfordernde, interessante Arbeit beendet.

Für Kundenabnahme und Prüffeld suchen wir Mitarbeiter obiger Fachrichtungen, die wir je nach Praxis und Weiterbildung entsprechend einsetzen können.

Die Aufgabengebiete umfassen:  
Herstellen von Prüfmitteln/Erstellen von Prüfvorschriften/Durchführen von Systemprüfungen und Kundenabnahmen.

Herr W. Schäppi von der Personalabteilung, Telefon 01 306 3218, erwartet gerne Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

## contraves

Contraves AG  
Schaffhauserstr. 580  
8052 Zürich  
01 306 2211

# BALZERS BIETET ZUKUNFT

### Das Arbeitsgebiet

Unser Kundenlabor für Beschichtungsanlagen organisiert und koordiniert unter anderem auch die internationalen Einsätze unserer speziell ausgebildeten

## Service-Ingenieure

### Ihre zukünftigen Aufgaben

- Inbetriebnahme von neuen Beschichtungsanlagen bei unseren Kunden
- Wartungs- und Reparaturdienst im weltweiten Einsatz
- Technische Beratung unserer Kunden vor Ort und im Stammhaus Balzers

### Ihre Ausbildung

- Abgeschlossenes HTL-Studium in einer technischen Richtung
- Gute englische Sprachkenntnisse und eventuell weitere Fremdsprachenkenntnisse
- Erwünscht, jedoch nicht Bedingung, sind praktische Erfahrungen als Service-Ingenieur

### Ihre persönlichen Stärken

- Eigeninitiative und Selbständigkeit
- Improvisationstalent sowie Flexibilität
- Freude an einer intensiven Reisetätigkeit

### Unser Angebot

Selbstverständlich bilden wir Sie auf Ihrem neuen Arbeitsgebiet sorgfältig aus, bieten Ihnen eine herausfordernde Aufgabenstellung und grosszügig ausgebauten Sozialleistungen.

Wenn Sie darüber mehr erfahren möchten, wird Ihnen unser Herr Fritz Bossard, Personalabteilung, gerne einen Termin für Ihre erste Reise nach Balzers geben. Seine Telefonnummer (Direktwahl): 075 442 27. – Wir freuen uns auf ein erstes Gespräch mit Ihnen.

## BALZERS

Balzers Aktiengesellschaft  
FL-9496 Balzers  
Fürstentum Liechtenstein  
Tel. (075) 4 4111

**BAMF**  
**BUNDESAMT FÜR MILITÄRFLUGPLÄTZE**

Der zivile Dienstleistungsbetrieb zur Unterstützung der Fliegertruppen

In unserem **Betrieb Dübendorf** unterhalten und betreiben wir zugunsten der Fliegertruppen modernste elektronische Führungs-, Übermittlungs- und Radarsysteme. Zur Ergänzung unseres Personalbestandes suchen wir

	Aufgabengebiet	Anforderungen
<b>Elektro-Ingenieur HTL (im Kanton Uri)</b>	Chef einer Anlage mit komplexen Datenverarbeitungs-, Anzeige- und Kommunikationssystemen. Fachtechnische und personelle Leitung, Weiterbildung des Personals.	Ing. HTL, Fachrichtung Nachrichten- oder Elektrotechnik, Führungseignung.
<b>Elektro-Ingenieur HTL</b>	Chef der Elektronischen Auswertezentrale, Führung einer Spezialistengruppe, die sich mit der Auswertung von Signalen und Informationen befasst.	Ing. HTL, Fachrichtung Nachrichtentechnik, vorzugsweise Kenntnisse in Radar- und Funktechnik.
<b>Elektro-Ingenieur HTL</b>	Betreuung eines rechnergesteuerten Datenfernsystems. Systemverantwortlichkeit im Bereich Logistik.	Ing. HTL, Fachrichtung Elektrotechnik, Erfahrung mit Rechnersystemen PDP sowie RSX 11 Betriebssystem.
<b>Elektroniker (Radarspezialist)</b>	Werkstattchef-Stv. mit Aufgaben im Mikrowellen- sowie Signalaufbereitungs- und Radarsendegebiet.	Elektroniker, Radio-TV-Elektroniker, gute Kenntnisse auf dem HF-, Digital- und Analoggebiet.
<b>Elektroniker (Techniker TS)</b>	Anspruchsvoller Unterhalt von Computeranlagen am Einsatzort, Reparaturen an Subeinheiten.	Elektroniker, evtl. Techniker TS, Erfahrung mit Rechnersystemen.
<b>Elektroniker</b>	Betreuung und Unterhalt der Rechner des FLORIDA-Systems.	Elektroniker, Erfahrung mit EDV-Systemen von Vorteil.

Wir sichern Ihnen eine gründliche Ausbildung, teilweise unterstützt mit Kursen beim Hersteller, zu und bieten Ihnen zudem interessante Weiterbildungsmöglichkeiten.

Rufen Sie uns für weitere Auskünfte an oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen zu.

**BUNDESAMT FÜR MILITÄRFLUGPLÄTZE**

Betrieb Dübendorf, 8600 Dübendorf, Telefon 01 823 23 11 (Herr Hausmann)

## Stellenanzeiger

In unserem Betrieb sind verschiedene Posten neu zu besetzen:

### Karosserie-Spengler

Ihre Aufgabe umfasst das Ausführen von Spengler- und Karosseriearbeiten sowie das Anfertigen von einzelnen Teilen. Im weiteren fertigen und reparieren Sie Inventar- und Einrichtungsgegenstände und führen Schweißarbeiten aus.

Wir erwarten einen Karosseriespengler, -schlosser oder Bauspengler mit Berufserfahrung.

### Panzer-Hilfsmechaniker

Sie unterstützen den Panzer-Mechaniker und helfen bei den Revisions- und Reparaturarbeiten tatkräftig mit. Verschiedene Serviceaufgaben führen Sie selbständig aus.

Als angelernter Mechaniker/Schlosser oder mit Kenntnissen der Metallbranche erwartet Sie ein interessantes Tätigkeitsgebiet.

### Magaziner

Sie helfen in einem kleinen Team mit, einen vielfältigen Warenaumschlag zu bewältigen. Für diese abwechslungsreiche und interessante Aufgabe stellen wir uns einen Mitarbeiter vor, der Freude an Selbständigkeit mitbringt und über Berufserfahrung in der Ersatzteilbranche verfügt. Eine Lehre als Ersatzteilverkäufer ist erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

### Fahrzeugstellung und Wartung

In dieser Funktion sind Sie mehrheitlich mit der Truppe in Kontakt. Sie helfen mit bei den Fahrzeugfassungen und Rücknahmen. Darüber hinaus besorgen Sie verschiedene Servicearbeiten, wie z.B. Kontrolle von Wasser, Öl, Batterie und dergleichen.

Diese vielfach im Freien auszuführende Aufgabe erfordert Ihre robuste Natur sowie Kenntnisse und Freude im Umgang mit Motorfahrzeugen.

Nebst einem vielseitigen und interessanten Tätigkeitsgebiet erwartet Sie eine sichere Dauerstelle mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen und gleitender Arbeitszeit. Ferner legen wir Wert auf ein angenehmes Arbeitsklima.

Sie rufen uns an oder senden Ihre Bewerbungsunterlagen an



ARMEEMOTORFAHRZEUGPARK HINWIL  
8340 Hinwil, Telefon 01 937 36 21 int. 22

**BÜHLER**

Als Unternehmen der schweizerischen Maschinenindustrie planen und bauen wir unter anderem auch Maschinen und Anlagen für die

### Druckgiessindustrie

Der Ruf hoher Zuverlässigkeit und Qualität dieser Produkte ist nicht zuletzt auf eingehende Funktionsprüfungen vor deren Auslieferung zurückzuführen.

Als Verstärkung für dieses Prüfstand-Team im Werk Uzwil suchen wir einen

### Einlauf-Abnahme-spezialisten

mit abgeschlossener Berufslehre als

#### Automatikmonteur

oder

#### Elektromonteur

mit Zusatzkenntnissen im mechanischen Sektor.

Die Aufgaben bestehen vor allem in Prüfungs- und Einstellarbeiten an Maschinen und Anlagen. Gelegenheit zu spontanen und kurzfristigen Montage-einsätzen im In- und Ausland.

Nebst praktischer Erfahrung sollten Sie die Bereitschaft persönlicher Weiterbildung, vorwiegend auf den Gebieten Hydraulik und Elektronik mitbringen. Wir bieten Ihnen dazu eine entsprechende Einführung am neuen Arbeitsplatz, verbunden mit interner Schullung.

Sofern Sie sich angesprochen fühlen und an dieser anspruchsvollen Aufgabe in einem fortschrittlichen ostschweizerischen Unternehmen Interesse haben, erwarten wir gerne Ihren telefonischen Anruf.

Herr Dual, Telefon 073 50 29 62 oder Herr Urech, Telefon 073 50 29 80 erteilen Ihnen gerne weitere Auskünfte.

GEBRÜDER BÜHLER AG  
CH-9240 Uzwil

**Haben Sie eine Zeichnerlehre erfolgreich abgeschlossen?  
Schätzen Sie selbständiges Arbeiten?**



Im Hinblick auf die Umstellung unserer Leitungsdatenverwaltung auf ein graphisches Computersystem suchen wir zur Verstärkung unseres Teams

## **Zeichner**

Der neue Mitarbeiter oder die Mitarbeiterin wird vorerst nach konventionellen Methoden in folgende Arbeiten eingeführt:

- Entwerfen und Erstellen von schematischen Ortskabelplänen
  - Übertragen von Kabelanlagen auf topographische-, Übersichts- und Leitungskatasterpläne
  - Umzeichnen von Situationsplänen
  - Nachtragen grosser und komplizierter Arbeitsaufträge in den schematischen und topographischen Plänen
- Nach der Einführung des Computersystems im Frühjahr 1990 wird die Arbeit dann zunehmend am Bildschirm erledigt.

Wenn Sie sich für diese interessante Tätigkeit interessieren und Schweizer Bürger sind, telefonieren Sie doch einfach unserem Herrn Gröber (Telefon 052 86 14 00), oder melden Sie sich schriftlich unter Beilage sämtlicher Schul-, Lehrabschluss- und Arbeitszeugnisse bei der

Fernmeldekreisdirektion  
Wartstrasse 2  
8401 Winterthur



Wir sind ein international bekanntes Unternehmen mit langjähriger Erfahrung in der Entwicklung und im Bau von Spezialfahrzeugen.

Zur Verstärkung unserer **Dokumentationsabteilung** suchen wir einen initiativen

## **Mitarbeiter / evtl. Mitarbeiterin**

Der entwicklungsfähige Vertrauensposten bietet eine vielseitige, anspruchsvolle Tätigkeit in der EDV-gestützten Erarbeitung technischer Unterlagen wie

- Bedienungs- und Wartungsanleitungen
- Reparaturhandbücher
- Ersatzteilkataloge

### **Anforderungen:**

- Grundausbildung als Mechaniker oder Maschinenzeichner
- Kenntnisse auf dem Gebiet des Fahrzeugbaus erwünscht
- ausgeprägtes technisches Verständnis
- Englischkenntnisse (technisch) in Wort und Schrift
- Durchsetzungsvermögen/Verhandlungsgeschick im Verkehr mit internen Abteilungen und Unterlieferanten

Wir bieten eine vielseitige Tätigkeit sowie gute Anstellungsbedingungen.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

**MOWAG**  
Tel. 072 71 15 15

**Motorwagenfabrik AG**  
**8280 Kreuzlingen TG**

**MEVAG METALLVEREDLUNG AG** mit Sitz in Turgi bei Baden, ist seit Januar 1989 eine selbständige Tochtergesellschaft der **ASEA BROWN BOVERI AG, Baden**.

**Ein dynamisches und modernes Unternehmen** auf dem Gebiet der galvanischen Oberflächenbehandlung, das seine Leistungen neben ABB auch auf dem freien Markt anbietet.

Zur Verstärkung unseres Bestandes an qualifizierten Mitarbeitern suchen wir noch gut ausgebildete

## **Galvaniseure**

die mithelfen, die Unternehmensziele erfolgreich zu realisieren.

Wir erwarten:

Eine abgeschlossene Lehre als Galvaniseur, Galvano-Techniker oder Fachmann mit guten Branchenkenntnissen.

Wir bieten:

Eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit, fortschrittliche Arbeitsbedingungen mit leistungsbezogener Salarierung sowie ausgebaute Sozialleistungen und gleitende Arbeitszeit.

Engagierte Mitarbeiter werden gefördert und haben gute Aufstiegschancen.

**Arbeitsorte:**

Turgi bei Baden  
Zürich/Oerlikon

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen. Zögern Sie daher nicht, uns zu kontaktieren. Frau R. Füllmann, Telefon 056 29 92 09 von der MEVAG oder aber unser Personalberater Herr O. Gaugler (Telefon 056 75 58 62) von der ASEA BROWN BOVERI AG, Personalstelle D-P, 5400 Baden geben Ihnen gerne weitere Auskünfte.

**MEVAG AG,  
Metallveredlung AG  
Ennetturgi, ABB  
5300 Turgi**

**ABB**  
ASEA BROWN BOVERI